



# VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY HIVATALOS LAPJA

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, hat nyelven: szerb, magyar, szlovák, román, ruszin és horvát nyelven.<br>- Kéziratokat nem küldünk vissza -<br>Hirdetések a díjszabás szerint. | Újvidék<br><br>2016. november 24<br><br>64. szám LXXII. évfolyam | Évi előfizetés 7.300 dinár.<br>Reklamálási határidő 15 nap.<br>Szerkesztőség és ügykezelés:<br>Novi Sad, Vojvode Mišića 1.<br>ISSN 0353-8443<br>COBISS.SR-ID 55020807<br>E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1219.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútumának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/2014. szám) 31. szakasza 1. bekezdésének 2. és 7. fordulata alapján, figyelemmel A közadósságról szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 61/2005., 107/2009., 78/2011. és 68/2015. szám) 37. szakaszának 2. bekezdésére, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2016. november 24-én megtartott ülésén

## TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET

hozott

### VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÖZADÓSSÁGA EGY RÉSZÉNEK REFINANSZÍROZÁSA ÉRDEKÉBEN TÖRTÉNŐ ADÓSSÁGVÁLLALÁSRÓL

#### 1. szakasz

A jelen tartományi képviselőházi rendelet (a továbbiakban: Rendelet) a Vajdaság Autonóm Tartomány közadóssága egy részének refinanszírozása érdekében történő adósságvállalás foganatosisát, az adósságvállalás lehetséges kereteit, valamint az adósságvállalás lebonyolítására vonatkozó meghatalmazást szabályozza.

#### 2. szakasz

Vajdaság Autonóm Tartomány közadósságából eredő kötelezettségei a 2016. október 31-én érvényben levő paraméterek szerint az alaptartozás címén 7 547 227 812,62 dinárt tesznek ki, míg a tervezett kamat, a szerződésben rögzített kamatlábakkal 965 152 746,02 dinár.

#### 3. szakasz

Vajdaság Autonóm Tartomány közadóssága egy részének refinanszírozása az érvényben levő kamatlábnál kedvezőbb kamatláb(ak) biztosítása végett történik, elsősorban annak érdekében, hogy a végleges törlesztésig tartó időszakban az adósságból eredő kötelezettségek évenkénti eloszlása egyenletesebben alakuljon.

#### 4. szakasz

A közadósságnak a becslések szerint refinanszírozható része a hosszú lejáratú értékpapírokra – hosszú lejáratú kötvényekre vonatkozik, melyeket Vajdaság Autonóm Tartomány, a Tartományi Kormány bocsátott ki, az alábbiak alapján:

- A hosszú lejáratú értékpapírok kibocsátásával való adósságvállalás eljárásának megindításáról és végrehajtásának módjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/13. szám) alapján a Hosszú lejáratú értékpapírok kibocsátásáról meghozott határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/2013. szám);
- A Kamenica 2. létesítmény felszerelésére szolgáló berendezések beszerzéséhez szükséges hosszú lejáratú értékpapírok kibocsátásával való adósságvállalás eljárásának megindításáról és végrehajtásának módjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 18/2015. szám)

alapján meghozott A kötvények III. (harmadik), alaptájékoztató-közzétételi kötelezettség nélküli kiadásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 32/2015. szám), Vajdaság Autonóm Tartomány kötvényeinek IV. (negyedik), alaptájékoztató-közzétételi kötelezettség nélküli kiadásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/2015. szám), Vajdaság Autonóm Tartomány kötvényeinek V. (ötödik), alaptájékoztató-közzétételi kötelezettség nélküli kiadásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 47/2015. szám) és Vajdaság Autonóm Tartomány kötvényeinek VI. (hatodik), alaptájékoztató-közzétételi kötelezettség nélküli kiadásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 50/2015. szám).

#### 5. szakasz

A jelen rendelet 4. szakaszában foglalt hosszú lejáratú adósságvállalás legfeljebb 4 000 000 000,00 dinárig terjedhet, értéktáradékkal/külföldi fizetőeszközben euróban (EUR) indexálva, a Szerb Nemzeti Banknak a hitel lehívásának napján hatályos középárfolyama szerint, legfeljebb 3,0 %-os fix kamatozással, amelyet az egyszerű kamatszámítás alkalmazásával kell megállapítani, futamideje legalább 5 évre szól, egy éves türelmi idővel, azaz legfeljebb hatéves időtartamra, miközben az alaptartozás szerinti törlesztés félévenként történik.

#### 6. szakasz

A jelen rendelet 4. szakaszának 1. fordulatában foglalt saját hosszú lejáratú kötvényeknek a törvényes tulajdonosuktól másodpiacon, esedékessé válásuk előtti megvásárlásához szükséges eszközök biztosítása céljából történő adósságvállalást a Szerb Köztársaság kormányának aktusával összhangban kell lebonyolítani, éspedig 2016 végéig.

#### 7. szakasz

A jelen rendelet 4. szakaszának 2. fordulatában foglalt saját hosszú lejáratú kötvényeknek megvásárlásához szükséges eszközök biztosítása céljából történő adósságvállalást az üzleti bankkal kötött hosszú lejáratú keretkölcsön szerződés formájában kell lefolytatni, mely lehívásokkal valósul meg 2017 folyamán.

A jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt kötvények kibocsátásakor a kibocsátó számára lehetővé kell tenni lejáratuk előtti visszavásárlását, ezért minden egyedi kibocsátás felvásárlási határidejét a törvényi és egyéb jogszabályokkal valamint a Központi Értékpapír Regiszter, Depó és Klíring ügyviteli szabályzatával összhangban kell megszabni.

#### 8. szakasz

A jelen rendelet 4. szakaszában említett közadósság refinanszírozásához szükséges eszközök iránti adósságvállalási eljárást a Tartományi Kormány folytatja le, legfeljebb a jelen rendelet 5. szakaszában foglalt összeg erejéig.

A jelen rendelet 7. szakaszában említett adósságvállalási eljárást a Tartományi Kormány oly módon bonyolítja le, hogy biztosítsa a legalacsonyabb effektív kamatlábat ajánló hitelező kiválasztását, a hatékonyság és gazdaságosság elvének tiszteletben tartásával.

## 9. szakasz

A Tartományi Kormány aktust hoz a jelen rendelet 4. szakaszában foglalt határozattal összhangban kibocsátott hosszú lejáratú kötvények vásárlásáról, esedékességük előtti visszavásárlásáról, valamint érvénytelenítéséről.

Az előző bekezdésben említett esedékesség előtti visszavásárlásra akkor kerül sor, ha erre szükség mutatkozik, továbbá amikor ehhez megteremtődnek az alaki-anyagi feltételek és biztosítják az eszközöket a lejárat előtti visszavásárlásból eredő kötelezettségek törlesztéséhez.

## 10. szakasz

A jelen rendelettel, a törvénnyel és egyéb jogszabályokkal összhangban a Tartományi Kormány megtesz minden intézkedést és meghoz minden aktust, amely a jelen rendelet végrehajtásához szükséges, annak végleges megvalósításáig.

## 11. szakasz

A jelen rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 40-106/16.  
Újvidék, 2016. november 24.

**Pásztor István s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ELNÖKE

## 1220.

A költségvetési rendszerről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 54/09., 73/10., 101/10., 101/11, 93/12., 62/13., 63/13. – kiig., 108/13., 142/14., 68/15. – más tv. és 103/15. szám) 47. szakasza és 63.

szakaszának 1. bekezdése, valamint Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/14. szám) 31. szakaszának 2. és 6. fordulata alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2016. november 24-én megtartott ülésén

**TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET**  
**hozott**  
**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY 2016. ÉVI**  
**PÓTKÖLTSÉGVETÉSÉRŐL**

## 1. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi költségvetéséről szóló képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 54/15. és 54/16. szám - pótköltségvetés) 1. szakasza 1. bekezdésének második fordulatában a „forrásait,” szó után a rendelkezés a következő szöveggel egészül ki: „Vajdaság AT meglévő közadósságának 2016. évi refinanszírozásához és”.

## 2. szakasz

A 2. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi költségvetését, illetve a jövedelmek és bevételek átfogó tervét és a kiadások és költségek átfogó tervét két elkülönített számlára kell megszervezni, éspedig: a) a nem pénzvagyron eladása alapján létrehozott bevételek és jövedelmek és a nem pénzvagyron beszerzésére szolgáló kiadások és költségek számlájára és b) a pénzvagyron eladásából eredő bevételeket és a pénzvagyron beszerzésére szolgáló adósságvállalást és kiadásokat felölölő, továbbá a hitelek és kölcsönök törlesztésére szolgáló finanszírozási számlára.

A) A NEM PÉNZVAGYON ELADÁSA ALAPJÁN LÉTREHOZOTT BEVÉTELEK ÉS JÖVEDELMEK ÉS A NEM PÉNZVAGYON BESZERZÉSÉRE SZOLGÁLÓ KIADÁSOK ÉS KÖLTSÉGEK SZÁMLÁJA

| SOR-SZÁM | ELNEVEZÉS                                                                                                                                                                                                                                                    | ÖSSZEG<br>Dinárban kifejezve |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| I.       | Jövedelem                                                                                                                                                                                                                                                    | 54.404.929.670,64            |
| II.      | Nem pénzvagyron eladásából eredő bevételek                                                                                                                                                                                                                   | 22.939.425,10                |
| III.     | A nem pénzvagyron eladásából eredő bevételek és jövedelmek összesen (I. + II.)                                                                                                                                                                               | 54.477.869.095,74            |
| IV.      | Költségek                                                                                                                                                                                                                                                    | 55.865.835.161,25            |
| V.       | A nem pénzvagyronnal kapcsolatos kiadások                                                                                                                                                                                                                    | 1.651.437.088,86             |
| VI.      | A nem pénzvagyronnal kapcsolatos kiadások és költségek összesen (IV. + V.)                                                                                                                                                                                   | 57.517.272.250,11            |
| VII.     | NEM PÉNZVAGYON NETTÓ BESZERZÉSE (II.-V.)                                                                                                                                                                                                                     | -1.628.497.663,76            |
| VIII.    | Költségvetési hiány (III. – VI.)<br>- a nem pénzvagyron eladása alapján megtermelt jövedelem és bevétel teljes összege és a nem pénzvagyron beszerzésére szolgáló kiadások és költségek teljes összege közötti különbség                                     | -3.089.403.154,37            |
| IX.      | A pénzvagyron beszerzésével járó kiadások (a közpolitika végrehajtása céljából)                                                                                                                                                                              | 23.550.100,00                |
| X.       | A teljes államháztartási hiány (VIII. - IX.)<br>- a közpolitika végrehajtása céljából a vagyont és kötelezettségeket érintő átutalásokkal, valamint a hitel formájában vagy a pénzvagyron beszerzésére odaitélt szubvenciókkal korrigált költségvetési hiány | -3.112.953.254,37            |

## B) FINANSZÍROZÁSI SZÁMLA

| SOR-SZÁM | ELNEVEZÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ÖSSZEG<br>Dinárban kifejezve |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| I.       | Az adósságvállalásból és a pénzvagyron eladásából eredő bevételek<br>- a Vajdaság AT közadóssága egy részének refinanszírozására szolgáló adósságvállalásból<br>eredő bevételek – 1.734.525.000,00 dinár<br>- a hitelek szerinti adósság alapösszegének megfizetéséből eredő bevételek – 423.786.162,08<br>dinár<br>- a Vajdaság Autonóm Tartomány területéről való magánosítási alanyok tőkéjének eladásából<br>eredő bevételek – 271.309.421,71 dinár<br>- egyéb pénzvagyron eladási bevételek - 10.000,00 dinár | 2.429.630.583,79             |
| II.      | A hitel alapösszegének törlesztésére és a pénzvagyron beszerzésére szolgáló kiadások<br>Az alapösszeg törlesztése – 3.852.393.641,68 dinár                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.852.393.641,68             |
| III.     | A finanszírozási számla eredménye (I. – II.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | - 1.422.763.057,89           |
| IV.      | A korábbi évekből átvitt fel nem használt eszközök                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4.535.716.312,26             |
| V.       | A teljes államháztartási hiány fedezésére összesen (III.+IV.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -3.112.953.254,37            |

## 3. szakasz

## ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A 3. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

## 8. szakasz

„Az összbevételt és összjövedelmet, a korábbi évekből átvitt fel nem használt eszközökkel együtt, valamint az összkiadásokat és összköltségeket a finanszírozási források és gazdasági besorolás szerint az alábbi összegekben kell tervezni, éspedig:”

## 4. szakasz

A 4. szakasz 1. bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

## 9. szakasz

„A költségvetési hiány és az államháztartási hiány összegét, A költségvetési rendszerről szóló törvény 2. szakasza 1. bekezdésének 24. és 25. pontjával összhangban, valamint az államháztartási hiány fedezését az alábbi táblázatban kimutatott összegekben és módon kell megállapítani.

## 5. szakasz

A 8. szakasz 1., 2. és 3. bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

## 10. szakasz

„A 2016. évi költségvetési tartalékeszközöket 443.955.604,76 dináros összegben állapították meg.

Az állandó költségvetési tartalék összegét 36.767.237,50 dinárra tervezték. Az állandó költségvetési tartalékeszközök 2016. október 25-vel bezárólagos felhasználását követően, a fennmaradt állandó költségvetési tartalékként megállapított eszközök 30.000.000,00 dinárt tesznek ki, melyeket A költségvetési rendszerről szóló törvényben meghatározott rendeltetésekre kell felhasználni.

A 2016. évi folyó költségvetési tartalék összegét, beleértve a 2016. október 25-ig a folyó költségvetési tartalékba utalt eszközöket is, 407.188.367,26 dinárra tervezték. A folyó költségvetési tartalékeszközök 2016. október 25-vel bezárólagos felhasználását követően a fennmaradt - a jelen rendeletben fel nem osztott, 147.725.751,35 dinárt kitevő eszközöket folyó költségvetési tartalékként kell fenntartani.

## 6. szakasz

A 10. szakasz 1. bekezdésében az „59.508.415.121,21” helyébe a „61.393.215.991,79” szám lép.

A 08 rovatrend TARTOMÁNYI PÉNZÜGYI TITKÁRSÁG az alábbiak szerint módosul:

## 7. szakasz

A 11. szakaszban a 2201 Program – A közadósság kezelése, 2402 Program – Beavatkozási eszközök és a PROGRAMOK ÖSSZESEN rész az alábbiak szerint módosul:

A jelen rendelet 2., 3., 4., 5., 6. és 7. szakaszában említett eszközök magukba foglalják a költségvetés terjedelmének módosítást, illetve a tervezett eszközök növelését az eszközök megnyitása vagy növelése révén, valamint A költségvetési rendszerről szóló törvénnyel összhangban 2016. október 25-ig jóváhagyott valamennyi appropriációbeli változást.

A Tartományi Pénzügyi Titkárság köteles meghozni a jelen rendeletben jóváhagyott appropriációkkal összhangolt 2016. évi pénzügyi tervet, a rendelet hatályba lépését követő nyolcnapos határidőben.

A jelen rendelet Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 40-109/16.  
Újvidék, 2016. november 24.

**Pásztor István s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ELNÖKE

## 1221.

Az autonóm tartományokban és a helyi önkormányzatokban foglalkoztatottakról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 21/16. szám) 192. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja és Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/14. szám) 31. szakaszának 2. és 11. fordulója alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2016. november 24-i ülésén

TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET  
HOZOTTA BELSŐ SZERVEZETI FELEPÍTÉSSEL ÉS A  
MUNKAHELYEK BESOROLÁSÁVAL KAPCSOLATOS  
ALAPELVEK RÉSZLETES SZABÁLYOZÁSÁRÓL

## 1. szakasz

Ez a tartományi képviselőházi rendelet részletesen szabályozza a tartományi közigazgatási szerveknek, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza Szolgálatainak, a Tartományi Kormány Titkárságának, a Tartományi Kormány által alapított szak- és egyéb szolgálatainak, Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonjogi Ügyészségének és a Tar-

tományi Polgári Jogvédőnek – Ombudsmani Hivatalnak (a továbbiakban: tartományi szerv) belső szervezeti felépítését és a köztisztviselői és közalkalmazotti munkahelyek besorolásának elveit, valamint rendelkezik a tartományi szervek belső szervezeti felépítéséről és munkahelyei besorolásáról szóló szabályzat (a továbbiakban: szabályzat) kidolgozásának és meghozatalának módjáról.

## 2. szakasz

A jelen határozatban használt minden olyan hímnemű névszó, amelynek van nőnemű alakja is, értelemszerűen és egyidejűleg felőli ugyanazon névszó nőnemű alakját is.

A Vajdaság Autonóm Tartomány szerveiben betöltött hivatalos pozíciókat és tisztségeket jelölő főneveket a viselőjük nemét kifejező alakban kell használni.

## 3. szakasz

A tartományi szerv belső szervezeti felépítése és a munkahelyek besorolása alkalmazkodik annak hatásköréhez és munkafolyamataihoz, a következő elvek alkalmazásával:

1. az azonos-, vagy rokontevékenységek, illetve az egymással összefüggő tevékenységek megfelelő szervezeti egységekbe történő egységesítésével;
2. a foglalkoztatottak, a polgárok, a gazdasági társaságok és más jogalanyok törvényen, valamint egyéb jogszabályokon alapuló jogairól és kötelezettségeiről szóló törvényes és határidőben történő határozathozattal;
3. a tartományi szerveken belül szakavatott, ésszerű és gazdaságos munkavégzéssel, minden rendelkezésre álló ismeret legmagasabb fokú felhasználásával, továbbá takarékoskodással az eszközök felhasználása során, valamint a foglalkoztatottak és a kinevezett személyek munkavégzésük során tanúsított felelőssége érvényesítésével;
4. a szervezeti egységek hatékony irányításával és a munkavégzés felett gyakorolt állandó felügyelettel;
5. a szervek hatékony együttműködésével, a megfelelő köztársasági szervekkel, a helyi önkormányzati szervekkel, a közvállalatokkal, intézményekkel és más szervezetekkel, valamint közmegbízást ellátó alanyokkal való együttműködés megvalósításával;
6. szak- és tudományos dolgozók és szervezetek bevonásával a megfelelő intézkedések javaslata, meghozatala és fogantatása során történő tevékenységekbe;
7. korszerű munkamódszerek és munkaeszközök alkalmazásával;
8. a tartományi szervek tevékenységének nyilvánossá tételével.

## 4. szakasz

A tartományi szervek hatáskörébe tartozó tevékenységek végzése, szabály szerint, a belső egységek keretében történik, melyek típusa és száma a tevékenység típusa és terjedelme, valamint a kölcsönös összefüggések alapján kerül megállapításra.

Kivételesen, a tartományi szerv hatáskörébe tartozó tevékenységek belső egységek létesítése nélkül is elláthatók, ha a tevékenységek típusa és terjedelme nem követeli meg a határozatban megállapított belső egységekbe való csoportosításukat.

## 5. szakasz

A belső egységek alap- és szűkebb körű egységekként alakulnak.

A belső alapegység a főosztály.

A belső szűkebb egységek az osztály, a részleg és a csoport.

Ha külön jogszabály rendelkezik arról, hogy a tartományi szerv összetételében szolgálat is létezik, akkor az, a határozattal összhangban, szűkebb belső egység státussal rendelkezik.

## 6. szakasz

A főosztály, a tartományi szervben külön területet képező tevékenységek ellátása, vagy pedig több szűkebb belső egység összefüggő tevékenységének egységesítése miatt alakul.

A főosztály tevékenységét tisztséget betöltő köztisztviselő – a tartományi szervben segédbeosztásban levő személy - vezeti.

Ha a tartományi szervben nem alakul főosztály, osztályok, részleg vagy csoportok hozhatók létre.

## 7. szakasz

Osztály a legalább hat köztisztviselő vagy közalkalmazott által végzett, összefüggő tevékenység ellátása érdekében alakul, és az osztályvezető irányítja.

A részleg közvetlen kapcsolatot és szervezési sajátosságot követelő, legalább négy köztisztviselő vagy közalkalmazott által végzett rokontevékenység ellátása érdekében alakul és a részlegvezető irányítja.

A csoport legalább három köztisztviselő vagy közalkalmazott által végzett, összefüggő tevékenység ellátása érdekében alakul és a csoportvezető irányítja.

Kivételesen, ha a tevékenység természete és terjedelme azt megköveteli, az osztályon belül alakulhat több részleg és csoport, a részlegben pedig több csoport.

Az osztályvezető, a részlegvezető és a csoportvezető, ha a szűkebb belső egység a főosztály, annak vezetőjének és a vezető segédjének felel a munkájáért és a belső szűkebb egység tevékenységéért, illetve, ha a szűkebb belső egység a főosztályon kívül van, vagy olyan tartományi szerv összetételében működik, amelynek nincs főosztálya, csak a vezetőnek tartozik felelősséggel.

A szűkebb belső egységek vezetőinek (osztályvezetők, részlegvezetők, csoportvezetők és mások) munkahelyei főtanácsadói, önálló tanácsadói, munkatársi és főelőadói rangba sorolhatók be.

A szűkebb belső egységek vezetőinek munkahelye nem sorolható be a többi benne levő munkahely rangfokozatánál alacsonyabb rangúba.

A közalkalmazott csak azt a szűkebb belső egységet vezetheti, amelyben kizárólag közalkalmazottak dolgoznak.

A szűkebb belső egységet vezető közalkalmazottak munkahelyei első, harmadik és negyedik típusú munkahelyekbe sorolhatók be.

A szűkebb belső egységet vezető közalkalmazottak munkahelye nem sorolható be a többi benne levő munkahely típusánál alacsonyabb rangúba.

## 8. szakasz

A tartományi szervben kivételesen alakíthatók szűkebb belső egységek a főosztályon kívül, ha az ott végzett munka természete és terjedelme megköveteli a vezetővel történő közvetlen kapcsolattartást.

## 9. szakasz

A jelen határozat szerint alakított szűkebb belső egységnek, a hatáskörét megfelelőbb módon kifejező más, sajátos elnevezése is lehet, azzal, hogy eleget kell tennie az osztály, a részleg vagy a csoport megalkotására vonatkozó jelen határozatban megállapított feltételeknek.

## 10. szakasz

Önálló végrehajtó az a köztisztviselő, vagy közalkalmazott, aki nek a munkahelye, az általa végzett munka természetéből adódóan, a belső egységeken kívül van, és aki a tartományi szerv vezetőjének utasításai alapján és felügyelete alatt dolgozik.

A tartományi szerv hatáskörébe tartozó tevékenység székhelyen kívüli végzése érdekében, a szabállyal alakíthatók kisebb belső egységek, vagy önálló végrehajtók is tervezhetők.

A jelen szakasz 2. bekezdésében említett szűkebb belső egységek, illetve önálló végrehajtók székhelyét és tevékenységi területét a szabályzat állapítja meg.

#### 11. szakasz

Több belső szervezeti egység vagy több tartományi szerv köztisztviselője vagy közalkalmazottja közös munkáját igénylő összetett tevékenység ellátása érdekében állandó, vagy ideiglenes szakmai bizottságok és munkacsoportok alakíthatók, amelyek összetételét és tevékenységét a vezető határozza meg, illetve közös megállapodással a vezetők határozzák meg.

#### 12. szakasz

A szabályzat meghozatala a személyzeti terv alapján történik.

#### 13. szakasz

A szabályzatot a vezető hozza meg, a Tartományi Kormány pedig jóváhagyja, ha arról más jogszabály másként nem rendelkezik.

#### 14. szakasz

A szabályzat a tartományi szerv belső szervezeti felépítéséről rendelkező, valamint a munkahelyek besorolásáról rendelkező részből áll.

A szabályzat belső szervezeti felépítéséről rendelkező része az alábbiakat tartalmazza:

1. a tisztséget betöltő köztisztviselők munkahelyének, a ranggal rendelkező köztisztviselők munkahelyének, a típusok szerint besorolt közalkalmazottak munkahelyének és a gyakornokok munkahelyének leírását;
2. a tartományi szerv belső szervezeti felépítésének leírását a belső egységek típusa és tevékenységi köre szerint;
3. a belső egységek igazgatásának módját;
4. a belső egységek vezetőinek meghatalmazásait és felelősségeit.

A szabályzat munkahelyek besorolásáról rendelkező része az alábbiakat tartalmazza:

1. a munkahelyek számát és a tisztséget betöltő személyek, továbbá a köztisztviselők és közalkalmazottak számát;
2. a köztisztviselők és közalkalmazottak munkahelyének megnevezését;
3. a köztisztviselők és közalkalmazottak szükséges számát minden munkahelyre vonatkozóan;
4. a munkahelyek munkaköri leírását;
5. a feltételeket minden munkahelyre vonatkozóan (például: a képzettség típusa és fokozata, munkatapasztalat, nyelvismeret, számítógépes ismeretek, szakvizsga teljesítése);
6. a tartományi szerv belső szervezeti felépítésének - a belső egységek típusa szerint történő - tematikus bemutatását, a besorolt köztisztviselői és közalkalmazotti munkahelyek teljes számával minden belső egységben, valamint a gyakornokok teljes számával.

#### 15. szakasz

A szabályzat előkészítése és kidolgozása az alábbiakban felsorolt dokumentációs kereten alapszik:

1. a tartományi szerv tevékenységi körét megállapító jogszabályok ismeretén;
2. a tartományi szervben végzett tevékenységek típusán;
3. a tevékenységek terjedelmén a dokumentációs alap előkészítését megelőző évben;
4. a meglévő szervezet módosítására vonatkozó javaslaton, illetve az új szervezetre vonatkozó javaslat okain és indokolásán;

5. a tartományi szervben a teendőket ellátandó köztisztviselők és közalkalmazottak szükséges számán;
6. a köztisztviselők és közalkalmazottak feltüntetett száma iránti igény megindokolásán.

#### 16. szakasz

A tartományi szerv vezetője, a szabályzat-javaslatot és a dokumentációs keretet véleményezésre küldi a közigazgatási ügyekben illetékes tartományi közigazgatási szervnek, a pénzügyekben illetékes tartományi közigazgatási szervnek, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány Tartományi Közigazgatási Szervei és Szolgálati Szakszervezetének.

A tartományi szerv vezetője, a jelen szakasz 1. bekezdésében említett jóváhagyás megszerzését követően, meghozza a szabályzatot és jóváhagyásra a Tartományi Kormányhoz küldi.

A Tartományi Kormányhoz küldött szabályzathoz mellékelni kell a dokumentációs keretet, a megszerzett jóváhagyásokat, valamint a jelen szakasz 1. bekezdésében említett szervek véleményében kifejtett észrevételek elutasításának okait tartalmazó írásbeli indokolást.

#### 17. szakasz

A Tartományi Kormány által jóváhagyott szabályzatot a tartományi szerv megküldi a közigazgatási ügyekben illetékes tartományi közigazgatási szervnek, a pénzügyekben illetékes tartományi közigazgatási szervnek, a Tartományi Kormány Titkárságának és az Emberi Erőforrások Irányításával Foglalkozó Szolgálatnak.

#### 18. szakasz

A szabályzat kidolgozása, valamint annak módosítása és kiegészítése során a jelen határozat azon rendelkezéseit kell alkalmazni, amelyek a szabályzat előkészítésére és meghozatalára vonatkoznak, kivételt képeznek azok a rendelkezések, amelyek a dokumentációs keretre vonatkoznak.

#### 19. szakasz

A 16-18. szakaszokban említett szabályzati jóváhagyásra vonatkozó eljárás a tartományi polgári jogvédőre – ombudsmanra és Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának Szolgálatára nem vonatkozik.

A tartományi polgári jogvédő – ombudsman és Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának Szolgálatára a meghozott szabályzatot köteles megküldeni az Emberi Erőforrások Irányításával Foglalkozó Szolgálatnak.

#### 20. szakasz

A tartományi szerv köteles a szabályzatot összehangolni a jelen határozat rendelkezéseivel, Az autonóm tartományokban és helyi önkormányzatokban foglalkoztatottakról szóló törvény (a SZK Hivatalos Közlönye, 21/16. szám) alkalmazásának kezdetétől.

#### 22. szakasz

Jelen határozat hatályba lépésének napján hatályát veszti a Tartományi szervezetben foglalkoztatottak rangjának és foglalkozásának megállapításáról és a belső szervezeti felépítéséről, valamint a munkahelyek besorolásáról szóló tartományi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 24/12., 35/12., 16/14., 40/14., 1/15. és 20/15. szám).

#### 23. szakasz

Ez a rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában történő közzétételét követő napon lép hatályba.

### VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 021-4/16.  
Újvidék, 2016. november 24.

**Damir Zobenica s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE



**1222.****5. szakasz**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/2014. szám) 31. szakaszának 2. fordulata alapján, figyelemmel a 27. szakasz 9. pontjának 7. fordulatára valamint a Sporttörvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/2016. szám) 135. szakasza 1. bekezdésének 1) pontjára, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2016. november 24-én megtartott ülésén

**TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET  
hozott  
AZ ÉVI SPORTELSIMERÉS ODAÍTÉLÉSÉRŐL**

**1. szakasz**

A jelen tartományi képviselőházi rendelet társadalmi elismerésként megalapítja a Vihar elnevezésű évi sportelismerést (a továbbiakban: Vihar), melyet Vajdaság Autonóm Tartomány (a továbbiakban: Vajdaság AT) legjobb sportolóinak és sportszervezeteinek ítélnek oda, valamint szabályozza az említett elismerés odaítélésének rendjét.

**2. szakasz**

A jelen rendeletben valamennyi hímnemű alakban használt főnév, melynek nőnemű alakja is létezik, a nőnemű alakra egyaránt vonatkozik és egyidejűleg azt is felöleli.

**3. szakasz**

A Vihar odaítélésére olyan sportolók és sportolónők jelölhetők, akik a Szerb Köztársaság állampolgárságával és Vajdaság autonóm tartományi lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkeznek, valamint olyan sportszervezetek, amelyeknek székhelye Vajdaság AT területén van, és kimagasló sporteredményeket értek el az elismerés odaítélésének évében.

Az elismerést az alábbi kategóriákban kell odaítélni:

1. a legjobb sportoló;
2. a legjobb sportolónő;
3. a legjobb sportegyesület férfi mezőnyben;
4. a legjobb sportegyesület női mezőnyben;
5. a fogyatékkal élő legjobb sportoló;
6. a fogyatékkal élő legjobb sportolónő;
7. a fogyatékkal élő személyeket tömörítő legjobb férfi sport-szervezet;
8. a fogyatékkal élő személyeket tömörítő legjobb női sport-szervezet.

**4. szakasz**

Az elismerésben részesülők oklevelet, álló szobrot és pénzjutalmat kapnak.

Az oklevelet 50 x 34 cm méretű formanyomtatványon kell kinyomtatni.

Az álló szobor fémről készül, az alsó részébe az elismerésben részesülő nevét, illetve elnevezését kell bevésni.

A 3. szakasz 2. bekezdésének 1., 2., 5. és 6. pontjában foglalt kategóriáknak járó pénzjutalom összege az elismerés odaítélésének hónapját megelőző hónapban a Vajdaság AT-ban foglalkoztatottak átlagbérének hatszorosát teszi ki.

A 3. szakasz 2. bekezdésének 3., 4., 7. és 8. pontjába foglalt kategóriáknak járó pénzjutalom összege az elismerés odaítélésének hónapját megelőző hónapban a Vajdaság AT-ban foglalkoztatottak átlagbérének tízszeresét teszi ki.

Az oklevél és az álló szobor külalakját a Tartományi Kormány külön aktusban határozza meg.

A Vihart minden év decemberében ítélik oda.

A Vihar odaítéléséről az elismerést odaítélő bizottság (a továbbiakban: Bizottság) dönt.

A Bizottságot a Tartományi Kormány alakítja meg, elnökét és négy tagját a kimagasló sportolók, sportszakemberek, sport tisztségviselők és sportújságírók közül nevezi ki. A Bizottság egy tagja a sportüggyel megbízott tartományi közigazgatási szerv képviselője.

A Bizottság meghozza ügyrendi szabályzatát.

**6. szakasz**

A jelöltállításra vonatkozó felszólítást a sportüggyel megbízott tartományi közigazgatási szerv honlapján kell közzétenni, legkésőbb a folyó év november 15-ig.

A Vihar odaítélésére vonatkozó javaslatot a Vajdaság AT területén székhellyel rendelkező tartományi ágazati sportszövetségek és sportklubok legkésőbb a folyó év november 30-áig nyújtják be a Bizottsághoz.

A jelöltállítási jog a Bizottság minden tagját megilleti.

**7. szakasz**

A Viharnak az egyéni mezőnyben való odaítélése során a Bizottság elsősorban az alábbi versenyeken elért eredményeket értékeli:

1. az Olimpiai Játékokon és Paraolimpiai Játékokon – az első-től a nyolcadik helyezésig;
2. Világ bajnokságon – az első-től a nyolcadik helyezésig;
3. Európa-bajnokságon – az első-től a harmadik helyezésig;
4. Világkupán – az első-től a harmadik helyezésig;
5. Mediterrán Játékokon – az első-től a harmadik helyezésig;
6. Valamely olyan más elismert versenyen elért eredményt, mely világ- vagy európai viszonylatban csúcseredménynek vagy országos csúcshoz számít.

Ha az olimpiai, illetve paraolimpiai sportokban és az olimpiai, illetve paraolimpiai programban nem szereplő sportokban hasonlóan eredményeket értek el, az elismerés odaítélésénél az olimpiai, illetve a paraolimpiai programba tartozó sportokat űző jelöltek kell előnyben részesíteni.

**8. szakasz**

A Vihar sportszervezeteknek való odaítélése esetében a Bizottság az alábbi mércék szerint értékeli a jelölteket:

1. nemzetközi és hazai versenyeken és rendezvényeken elért eredmények;
2. a sportszervezet sportolóinak részvétele és elért eredménye a válogatott csapatokban;
3. a sportszervezet hozzájárulása a Vajdaság AT sportfejlesztési programjában levő elsődleges, általános és kiemelt célokra irányuló aktivitások megvalósításához (a fiatal válogatottnak való munka, az ígéretes sportolók felderítésének érdekében, a sporttevékenységek hozzáférhetősége, az iskolai sport fejlesztéséhez való hozzájárulás, a régiók közötti együttműködés előmozdítása, a szaktevékenység előmozdítása a sport területén stb.).

**9. szakasz**

Ha a Bizottság megállapítja, hogy a 3. szakasz 2. bekezdésében felsorolt valamely kategóriában nincs elismerést kiérdemlő jelölt, abban a kategóriában nem kerül sor díjkiosztásra.

## 10. szakasz

A szakmai-technikai és az adminisztratív teendőket a Bizottság számára a sportüggyel megbízott tartományi közigazgatási szerv látja el.

## 11. szakasz

A jelen rendelet hatályba lépésével érvényét veszíti Az évi sportelismérés odaítéléséről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 8/2003. szám).

## 12. szakasz

A jelen rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 6-17/16.

Újvidék, 2016. november 24.

**Pásztor István s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE

**1223.**

A sporttörvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/16. szám) 142. szakasza és Vajdaság Autonóm Tartomány statútumának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/14. szám) 31. szakaszának 2. és 5. fordulata alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2016. november 24-én megtartott ülésén

**TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET****hozott****A 2016-2018. ÉVI VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI SPORTFEJLESZTÉSI PROGRAMRÓL**

## 1. szakasz

A jelen képviselőházi rendelet meghatározza a 2016-2018. évi Vajdaság autonóm tartományi sportfejlesztési programot (a továbbiakban: sportfejlesztési program), valamint a 2016-2018. évi Vajdaság autonóm tartományi sportfejlesztési program végrehajtásának akciótervét (a továbbiakban: Akcióterv).

## 2. szakasz

A sportfejlesztési program és az Akcióterv a jelen rendelet szerves része.

## 3. szakasz

A jelen tartományi képviselőházi rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 6-16/16.

Újvidék, 2016. november 24.

**Pásztor István s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ELNÖKE

**1231.**

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14. és 54/14. szám – egyéb határozat) 16., 24. és 33. szakasza alapján, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2016. évi megvalósítását támogató intézkedési programról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 53/16. szám) szerint, a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

**SZABÁLYZATOT****hoz**

**A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK  
ÉRTÉKHOZZÁADÁSÁNAK ÉRTELMEBEN  
FOGANATOSÍTOTT GAZDASÁGI TEVÉKENYSÉGEK,  
VALAMINT AZ ÉLELMISZEREK, BIOTERMÉKEK ÉS A  
FÖLDRAJZI EREDET MEGJELÖLÉSÉVEL ELLÁTOTT  
TERMÉKEK BIZTONSÁGI ÉS MINŐSÉGI RENDSZERÉNEK  
BEVEZETÉSE ÉS MINŐSÉGE TANÚSÍTÁSI KÖLTSÉGEINEK  
2016. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA ODAÍTÉLENDŐ  
ESZKÖZÖKRŐL**

## Általános rendelkezések

## 1. szakasz

A jelen Szabályzat előíranyozza a Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2016. évi megvalósítását támogató intézkedések programjában (VAT Hivatalos Lapja, 54/15. és 53/16. szám) a 2.5 és a 2.7 pontban megfogalmazott mezőgazdasági termékek értékhozzáadásának értelmében foganatosított gazdasági tevékenységekre és a biotermelésre, valamint az élelmiszerek, biotermékek és a földrajzi eredet megjelölésével ellátott termékek biztonsági és minőségi rendszerének bevezetésére és minőségi tanúsítására vonatkozó eszközrész rendeltetését – a továbbiakban: Program, felhasználók, kötelező dokumentáció, az eszközök odaítélési eljárása, hiányos jelentkezésekkel kapcsolatos eljárás, szerződés megkötése az eszközök igénybe vevőivel, az eszközök igénybe vevőinek kötelezettsége és a tevékenység megvalósítása tekintetében jelentős egyéb kérdések.

A jelen szakasz 1. bekezdésében megfogalmazott Programot a Tartományi Kormány elfogadta, a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) pedig a Program megvalósításáért felelős.

## Eszközfelhasználási rendeltetések

## 2. szakasz

A jelen Szabályzat szerint odaítélendő eszközöket az alábbi tevékenységekre szánták, amelyekkel társfinanszírozzák:

1. a földrajzi eredet megjelölésének megszerzésére vonatkozó elaborátum és a földrajzi eredet megjelölésének a 2016. évben való megszerzésére vonatkozó elaborátum részét képező laboratóriumi elemzések kidolgozási költségeit,
2. a földrajzi eredetű ellátott mezőgazdasági termékek és élelmiszerek ellenőrzési és tanúsítási költségeit, amelyek termelésének ellenőrzését és tanúsítását a felhatalmazott szervek a 2016. évben elvégezték,
3. a biotermékekre vonatkozó tanúsítvány kibocsátására felhatalmazott szervezetek által a biotermelési módszerekkel előállított termékeknek a 2016. évben elvégzett ellenőrzése és tanúsítása költségeit,
4. az élelembiztonsági és minőségi rendszernek a 2016. évben történő bevezetése és minősége tanúsítási költségeit: ISO 22000, GLOBALGAP, BRC, IFS, FSSC 22000, GOST-R, HALAL, KOSHER.
5. Gluténmentes termékek 2016. évi ellenőrzési és minőségi tanúsítási költségeit.

A Program alapján odaítélte eszközöket nem lehet felhasználni:

- a minőség újratanúsításának költségeire,
- a helyiség felszerelésének és felújításának költségeire,
- az adókra, beleértve a hozzáadott-érték adót is,
- vám, behozatali és egyéb közigazgatási illetékekre,
- pénzbírságra és pénzbüntetésekre, valamint a peres eljárások költségeire,
- banki jutalékok költségeire.

## Pályázat az eszközök odaítélésére

## 3. szakasz

Az eszközöket pályázat útján ítéljük oda, amelyet közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában, Vajdaság AT egész területén megjelenő hírlapban, valamint a Titkárság intra-net oldalán.

A pályázat szövegének kötelező elemei:

- az odaítélendő eszközök mértéke,
- rendeltetések, amelyekre az eszközök felhasználhatóak,
- pályázaton való részvétel feltételei és a jelentkezéshez benyújtandó dokumentáció,
- pályázatra való jelentkezés határideje,
- a pályázat megvalósításához jelentős egyéb adatok.

## Pályázaton való részvételi jog

Pályázati joggal rendelkeznek:

- a Gazdasági Regiszterek Ügynökségébe és a Mezőgazdasági Gazdaságok Jegyzékébe bejegyzett jogi személyek,
- természetes személyek – bejegyzett mezőgazdasági gazdaságok.

A jelen pályázat szerint ezen Szabályzat 2. szakaszának 1-5. pontjában felsorolt, Vajdaság AT területén megvalósítandó tevékenységeket társfinanszírozzuk.

A pályázati dokumentáció mellett a pályázó köteles az ezen Szabályzat összetevő részét képező jelentkezési űrlapot kitölteni és átnyújtani.

A jelentkezési űrlap elektronikus formában hozzáférhető a Titkárság (www.psp.vojvodina.gov.rs) honlapján.

## Pályázatra benyújtandó dokumentáció

## 5. szakasz

Benyújtandó dokumentáció az eszközök rendeltetésétől függetlenül:

1. az eszközök igénybe vevőjének rövid leírása (tevékenység, termékek, piaci elhelyezés, kivitel mozgása, továbbképzés és hasonlók),
2. olvashatóan kitöltött, a jelentkező aláírásával és a vállalkozó, illetve jogi személy pecsétjével kötelezően ellátott jelentkezés,
3. a gazdasági alanyok jegyzékébe való bejegyzésről szóló határozat, valamennyi melléklettel (fénymásolatok), az adóazonosító számról szóló igazolás fénymásolata,
4. A Kincstári Hivatal által a 2016. évre kiadott mezőgazdasági gazdaságok jegyzékébe való bejegyzésről szóló határozat kivonata (a mezőgazdasági gazdaságok jegyzéke kivonatának első oldala az általános adatokkal és a kivonat második oldala a felületekről és termékekről szóló adatokkal),
5. az illetékes adószerv bizonylata arról, hogy a pályázó valamennyi esedékes adót, járulékot és más közterhet kifizetett, illetve az adótartozás nyugvásáról és a kötelezettségek rendszeres teljesítéséről szóló bizonylat.

Rendeltetések szerint szükséges kiegészítő dokumentáció:

- földrajzi eredet (1. és 2. pont)

1. a teljesített befizetésekről szóló bizonyítékokat tartalmazó számlák hitelesített fénymásolata – a földrajzi eredettel ellátott mezőgazdasági- és élelmiszer-ipari termékek gyártásához szükséges nyersanyagok és maguk a termékek elvégzett laboratóriumi vizsgálatára vonatkozó banki kivonatok és fiskális számlák, a földrajzi eredet megjelölésének megszerzésére vonatkozó elaborátum kidolgozási költségei, valamint a földrajzi eredettel ellátott mezőgazdasági- és élelmiszeripari termékek ellenőrzési és minőségi tanúsítási költségei,

2. a Szellemi Tulajdon Intézetének a földrajzi eredet levédésére vonatkozó elaborátum átnyújtásáról szóló igazolásának fénymásolata, vagy a kérelem tárgyát képező mezőgazdasági- élelmiszer-ipari termék elvégzett ellenőrzéséről és minősége tanúsítványozásáról szóló dokumentum fénymásolata, amelyet a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium által felhatalmazott minőségi tanúsítványozást végző testület a 2016. év folyamán, a mezőgazdasági- és élelmiszer-ipari termékek földrajzi eredetének megjelölését szabályzó törvénnyel összhangban, a kérelmező nevére (elnevezésére) kiadott.

- a biotermelési módszerekkel előállított termékek bevezetése és minőségi tanúsítása (3. pont)

1. a termelő és a felhatalmazott ellenőrző szerv között, az átalakítás időszakában a termelés ellenőrzéséről, vagy a biotermelés első minőségi tanúsítványozásáról, illetve az átalakítási időszak leletét követő első évről szóló megkötött szerződés,
2. a Szerb Köztársaság Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériuma által a biotermelésben a 2016. évi ellenőrzési és minőségi tanúsítványozási tevékenységének fogantatására vonatkozó feltételek teljesítéséről szóló, a termelőnél a biotermelés minőségi tanúsítványozását végző ellenőrző szerv részére kiadott határozat másolata,
3. az ellenőrző szerv által a biotermelés 2016. évi ellenőrzési vagy első minőségi tanúsítványozási szolgáltatások teljesítésére kiadott számlája,
4. a mezőgazdasági gazdaság vagy az ellenőrző szervezet számlakivonata, amely igazolja, hogy az ellenőrzés vagy az első minőségi tanúsítványozás teljesített szolgáltatására kiadott számla szerint a befizetést teljesítették (vagy a termelő pénztári befizetésre szóló utalványának bank által hitelesített példánya, amely igazolja a termelőnek az ellenőrző szerv irányában fennálló pénzügyi kötelezettsége teljesítését),
5. minőségi tanúsítvány hitelesített fénymásolata (ha az első minőségi tanúsítványozásról van szó), vagy a felhatalmazott ellenőrző szervezet által kiadott 2016. évi dokumentált bizonyítéka arról, hogy a termelő az átálási időszakban a Biotermelésről szóló törvénnyel összhangban folytatta a termelést.

- az élelmiszer biztonsági és minőségi rendszere (4. pont)

1. a teljesített befizetésekről szóló bizonyítékokat tartalmazó számla hitelesített fénymásolata – az élelmiszerek 2016. évi biztonsági és minőségi rendszerének bevezetési és minőségi tanúsítási költségeire vonatkozó fiskális számlák és bankkivonatok,
2. minőségi tanúsítvány hitelesített fénymásolata,
3. a mezőgazdasági teendők illetékes felügyelőségének, illetve állatorvosi szolgálatának a KOSHER és HALAL minőségi tanúsítványra vonatkozó jegyzőkönyve, amellyel igazolják, hogy a termelési folyamatban a HACCP elvek szerinti önkontroll intézkedéseit valósítják meg.

- gluténmentes termékek ellenőrzése és minőségi tanúsítása (5. pont)

1. a teljesített befizetésekről szóló bizonyítékokat tartalmazó számla hitelesített fénymásolata – a termékekben lévő keresztzennyeződés hiányának ellenőrzési és a gluténnyomok hiányának vizsgálati költségeire vonatkozó számlák és bankkivonatok.
2. a teljesített befizetésekről szóló bizonyítékokat tartalmazó számla hitelesített fénymásolata – a gluténmentes termékek levédett nemzetközi jelzésének használati költségeire vonatkozó számlák és bankkivonatok.

A Titkárság fenntartja jogát, hogy szükség esetén a pályázótól kiegészítő dokumentációt kérjen.



## Az eszközök mértéke

## 6. szakasz

A jelen pályázat megvalósítására összesen 3.000.000 dinárt tervezünk.

A jelen pályázatban felsorolt rendeltetésekre szánt eszközöket a megvalósított beruházásokra kifizetett összegek 50%-ának értékében állapítjuk meg, lecsökkentve a hozzáadott-érték adó címén befizetett eszközök mértékével és felhasználónként az 1., 2., 4. és 5. pontra vonatkozólag nem haladhatja meg a 200.000,00 dinárt, illetve felhasználónként a 3. pontra vonatkozólag nem haladhatja meg a 30.000,00 dinárt.

A pályázó a pályázatban közzétett legfeljebb két pontra nyújthatja be a pályázatát.

Ha a pályázó az 1. és 2. pontra nyújtja be pályázatát azt egy pályázatnak tekintjük.

## Döntéshozatal eljárása és a határozat meghozatala

## 7. szakasz

A pályázatokat elbíráló Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) elbírálja a pályázatokat és az eszközök végleges odaítéléséről javaslatot hoz.

A Bizottság tagjait a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár nevezi ki, a Titkárságban foglalkoztatottak sorából.

Az eszközök odaítéléséről szóló végleges határozatot a tartományi titkár hozza meg. A határozat végleges és ellene fellebbezésnek nincs helye és közigazgatási per sem indítható.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell állapítani az igénybe vevőnkénti eszközök egyenkénti összegét.

A pályázat eredményeiről szóló értesítést külön-külön nem küldjük ki. Az eredményeket a Titkárság honlapján tesszük közzé.

## 8. szakasz

A Bizottság nem veszi figyelembe:

- a hiányos pályázatokat,
- a pályázaton való részvétellel nem jogosult személyek által benyújtott pályázatokat,
- a pályázatban előírt határidő lejártát követően benyújtott pályázatokat.

## 9. szakasz

A Bizottság a pályázatokat beérkezési sorrend szerint bírálja el és állapítja meg a beérkező dokumentáció helyességét, tehát időrendi sorrend szerint ítéli oda az eszközöket az erre a rendeltetésre előírt eszközök felhasználásáig.

A jelen Szabályzat 2. szakaszának 2., 3. és 4. pontjaiban felsorolt szabványokra vonatkozó minőségi tanúsítványt jogi személyek adják ki, amelyek a szabványosítás kérdéseit szabályozó törvénnyel összhangban az ezen minőségi tanúsítványok kiadására akkreditáltak és akiket a meghatározott tevékenységek folytatására vonatkozó gazdasági alanyok jegyzékébe bejegyezték.

Minőségi tanúsítványt külföldi jogi személyek is kiadhatnak, akiket a székhelyük szerinti állam illetékes szerve által ezen minőségi tanúsítványok kiadására akkreditáltak.

A jelen Szabályzat 2. szakaszának 1. pontjában foglalt vizsgálatokat azon jogi személyek végezhetik, akik a pályázat tárgyát képező termékcsoportok kivizsgálására akkreditált laboratóriummal, valamint a termékek földrajzi eredete levédésének területén tapasztalattal rendelkező szakemberekkel rendelkeznek.

A jelen Szabályzat 2. szakaszának 3. pontjában felsoroltak ellenőrzését a Szerb Köztársaság Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium által ezen tevékenységekre felhatalmazott jogi személyek végezhetik.

A jelen Szabályzat 2. szakaszának 5. pontjában felsoroltak felletti felügyeletet az élelmiszer-ipari termékekben lévő gluténnyomok jelenlétét vizsgáló akkreditált laboratóriummal rendelkező és az élelem minőségi és biztonsági rendszerének területén tudással rendelkező technológusokat foglalkoztató intézmények végezhetik.

## Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés

## 10. szakasz

Az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően a tartományi titkár a Titkárság nevében az eszközök igénybe vevőjével az eszközök odaítéléséről szerződést köt meg, amely szabályozza a szerződő felek jogait és kötelezettségeit.

A jelen pályázat szerinti eszközöket visszatérítés nélkül ítéljük oda.

## Az eszközök igénybe vevőjének kötelezettségei

## 11. szakasz

Az eszközöket a pályázó számlájára fizetjük ki.

A pályázat szerinti eszközök igénybe vevője köteles valamennyi dokumentációt az eszközök kifizetésének napjától számított legalább öt évig őrizni.

## Záró rendelkezések

## 12. szakasz

A Szabályzat a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által való aláírásának napjával lép hatályba.

Kelt: 2016. 11. 22.

**Vuk V. Radojević magiszter s.k.,**  
tartományi titkár

## MEGJEGYZÉS:

A jogszabályok és egyéb aktusok közzétételéről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 54/14. és 29/17. szám) 5. szakaszának 2. bekezdése értelmében Vajdaság Autonóm Tartomány jelen Hivatalos Lapjában nem tesszük közzé a Különös és a Hirdető részt.





## TARTALOM

| Sorszám                                                             | Tárgy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Oldal | Sorszám                                                             | Tárgy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Oldal |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>ÁLTALÁNOS RÉSZ</b>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| <b>VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 1219.                                                               | Tartományi képviselőházi rendelet Vajdaság Autonóm Tartomány közadóssága egy részének refinanszírozása érdekében történő adósságvállalásról                                                                                                                                                                                                        | 1943  | 1225.                                                               | Határozat a tartományi polgári jogvédő – ombudsman megbízatásának megszűnéséről                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 1220.                                                               | Tartományi képviselőházi rendelet Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi pótköltségvetéséről                                                                                                                                                                                                                                                         | 1944  | 1226.                                                               | Határozat a gyermekjogi tartományi polgári jogvédő – ombudsman-helyettes megbízatásának megszűnéséről                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 1221.                                                               | Tartományi képviselőházi rendelet a belső szervezeti felépítéssel és a munkahelyek besorolásával kapcsolatos alapelvek részletes szabályozásáról                                                                                                                                                                                                   | 1945  | 1227.                                                               | Határozat Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselője megbízatásának megszűnéséről                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 1222.                                                               | Tartományi képviselőházi rendelet az évi sportelismérés odaítéléséről                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1948  | 1228.                                                               | Határozat a tartományi polgári jogvédő – ombudsman kinevezéséről                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 1223.                                                               | Tartományi képviselőházi rendelet a 2016-2018. évi Vajdaság autonóm tartományi sportfejlesztési programról                                                                                                                                                                                                                                         | 1949  | 1229.                                                               | Határozat a Tartományi Választási Bizottság elnökének, tagjainak és titkárnak, valamint a helyettesek kinevezéséről szóló határozat módosításáról                                                                                                                                                                                               |       |
| <b>TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 1230.                                                               | Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi bizottságai elnökeinek és tagjainak megválasztásáról szóló határozat módosításáról                                                                                                                                                                                                         |       |
| 1231.                                                               | Szabályzat a mezőgazdasági termékek értékhöz-zaadásának értelmében fogantatosított gazdasági tevékenységek, valamint az élelmiszerek, biotermékek és a földrajzi eredet megjelölésével ellátott termékek biztonsági és minőségi rendszerének bevezetése és minősége tanúsítási költségeinek 2016. évi társfinanszírozására odaítélendő eszközökről | 1949  | <b>HIRDETŐ RÉSZ</b>                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| <b>KÜLÖNÖS RÉSZ</b>                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | <b>(amely szerb nyelven megjelent)</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| <b>(amely szerb nyelven megjelent)</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | <b>TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| <b>VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 1232.                                                               | Pályázat a mezőgazdasági termékek értékhöz-zaadásának értelmében fogantatosított gazdasági tevékenységek, valamint az élelmiszerek, biotermékek és a földrajzi eredet megjelölésével ellátott termékek biztonsági és minőségi rendszerének bevezetése és minősége tanúsítási költségeinek 2016. évi társfinanszírozására odaítélendő eszközökre |       |
| 1224.                                                               | Határozat Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselői megbízatásának megerősítéséről                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni: Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Dijana Katona, tel.: 021/ 487 44 27.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs